

tanière *sf.* tana – faire sortir de la tanière : destanà – rentrer dans sa tanière : se rentanà.

tant *ad.* tantu – tant de monde : tanta gente ; tant mieux : tantu meyu – tant pis : tampi – se tromper tant et plus : se sbayà a reu – tant bien que mal : a bela meyu – gagner tant par mois : gagnà ün tantu au mese – tant s'en faut : se ne fò de tantu – un tant soit peu : ün puchetin ; üna stissa – si tant est que... : per qantu è che...

tantôt *ad.* tra pocu, pocu fâ – il est venu tantôt : è vegnüu pocu fâ ; je viendrai tantôt : vegnerò tra pocu – je viendrai ce tantôt : vegnerò dopu dernà – tantôt oui, tantôt non : a vote sci, a vote non.

tanude *sf.* tanüa – la tanude n'est bonne ni cuite ni crue : a tanüa nun è bona nin chœta nin crüa P.

taper *v.* picà – taper du pied : bate i pei ; pistà d'i pei – se taper la cloche : fâ üna mangiada – taper à la machine : scrive a machina – taper dans le mille : devinà giüstu – taper sur les nerfs : dà sciü i nervi.

tard *ad.* tardi – mieux vaut tard que jamais P. : meyu tardi che mai P. – qui tard arrive mal se loge : qü tardi arriva mar alogia P. – sur le tard : sci'u tardi – tôt ou tard : primu o pœi – qui tard arrive apporte sa chaise : qü tardi arriva se porta üna carrega P.

tas *sm.* murun, mügiu ; *sf.* pila – mettre en tas : amügià, amurunà – un tas d'olives à terre : üna terrà d'aurive – taper dans le tas : se serve sença paura.

taureau *sm.* tořu – prendre le taureau par les cornes : ghe dà giü sença paura ; piyà u tořu dae corne.

teint *pp.a.* tintu * **teint** *sm.* culuriu, *sf.* carnesun – un teint de rose : üna carnesun de rœsa – il a le teint terreux : gh'à d'u mufu – avoir le teint verdâtre : avè a curù d'u petu I. – elle a un beau teint : è gianca e russa cuma üna rœsa.

tel *a.pron.ind.* tale, simile – tel quel : tale gale ; monsieur un tel : u tale d'i tali – de telle sorte que : ün modu che –

tel qui rit le vendredi pleure le dimanche : qü ride u venerdì ciura ra dumene-ga – tel père, tel fils P. (race entraîne) : raça stirassa P. – tel est pris qui croyait prendre P. : tale è cuyunau che se crede-va cuyunà.

tempête *sf.* tempesta, bufera, burrasca – qui sème le vent récolte la tempête P. : qü semena ventu recolta tempesta P.

temps *sm.* tempu – perdre son temps : perde u tempu ; à temps : ün tempu – en deux temps et trois mouvements : ün qatru e qatru œtu – qui a le temps n'attend pas d'avoir le temps : qü à tempu nun aspete tempu P. – de mon temps : d'ün tempu – au bon vieux temps : tempu d'üna vota – temps frais : frescü-ra *sf.* – de temps en temps : d'üntantu üntantu – les quatre temps : e tempure *sf.pl.* – qui vient en son temps : tempes-tivu a. – pour payer et mourir on a toujours le temps : pagà e more, gh'è sempre tempu P. – mesure à trois temps : batüa a trei tempi – prendre son temps : dà tempu au tempu – de tout temps : despœi tugü.

tendre *v.* tende, sporze, parà – tendre l'oreille : tende l'auriya ; tendre la main : parà a man, sporze a man – tendre à : mirà – tendre la perche : tirà d'ümbarrassu * **tendre** *a.* teneru, molu – n'être pas tendre avec... : iesz brüscu cun...

tenir *v.* tegne, tegnì – tiens-le-toi pour dit : tegneteru per ditu ; tenir bon : tegne düru – qu'à cela ne tienne : pocu importa – tenir la main à une chose : stà atentu che üna cosa sice fâ – je tiens tout de lui : ghe devu tütu – tiens ! : ten ! – sac vide ne tient pas droit : sacu vœu nun se rese P. – un tiens vaut mieux que deux, tu l'auras P. (mieux vaut l'œuf aujourd'hui que la poule demain) : è meyu l'œvu anchœi che a galina deman P. – loue la mer mais tiens-toi à terre : lauda a marina ma tegnete a terra P. – se tenir *vpr.* se tegne, stà – s'en tenir à... : stà a... – se tenir à quatre : se duminà ; fâ força per stà pajju.

tenter *v.* tentà, pruavà, ausà – tenter l'impossible : tentà r'impussibile ; tenter